



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIII — Nr. 131

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 15 martie 2001

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
DECRETE ȘI LEGI			
579/2000. — Decret pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului de sediu dintre România și Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracționalității Transfrontaliere, semnat la București la 2 octombrie 2000.....	2	Acord între Guvernul Român și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere.....	10–14
48. — Lege pentru ratificarea Acordului de sediu dintre România și Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracționalității Transfrontaliere, semnat la București la 2 octombrie 2000	2	97. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Român și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere, semnat la București la 12 iunie 2000	14
Acord de sediu între România și Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracționalității Transfrontaliere ...	3–8	★	
88. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului de sediu dintre România și Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracționalității Transfrontaliere, semnat la București la 2 octombrie 2000.....	9	94. — Decret privind recunoașterea în funcție a unor clerici	15
★		98. — Decret privind trecerea în rezervă a unui vice-amiral din Ministerul Apărării Naționale.....	15
53. — Lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Român și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere, semnat la București la 12 iunie 2000	9	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
		43. — Ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor pentru împuternicirea inspectoratelor teritoriale de regim silvic și cinegetic de a încheia contractele de gestionare a fondurilor de vânatoare	15–16
		ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI	
		6. — Circulară privind punerea în circulație, în scop numismatic, a monedei din aur cu valoare nominală de 5.000 lei	16

DECRETE ŞI LEGI**PREŞEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET****pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului de sediu dintre România
şi Centrul Regional al Iniţiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei
pentru Combaterea Infracţionalităţii Transfrontaliere, semnat la Bucureşti la 2 octombrie 2000**

În temeiul art. 91 alin. (1) şi al art. 99 din Constituţia României, precum şi al art. 1 şi 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea şi ratificarea tratatelor,

Preşedintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se supune spre ratificare Parlamentului Acordul de sediu dintre România şi Centrul Regional al Iniţiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracţionalităţii Transfrontaliere, semnat la Bucureşti la 2 octombrie 2000, şi se dispune publicarea prezentului decret în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREŞEDINTELE ROMÂNIEI
EMIL CONSTANTINESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituţia României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Bucureşti, 5 decembrie 2000.
Nr. 579.

PARLAMENTUL ROMÂNIEI**CAMERA DEPUTAŢILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Acordului de sediu dintre România şi Centrul Regional al Iniţiativei de Cooperare
în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracţionalităţii Transfrontaliere,
semnat la Bucureşti la 2 octombrie 2000**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul de sediu dintre România şi Centrul Regional al Iniţiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracţionalităţii Transfrontaliere, semnat la Bucureşti la 2 octombrie 2000.

Această lege a fost adoptată de Senat în şedinţa din 15 ianuarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituţia României.

PREŞEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaţilor în şedinţa din 20 februarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituţia României.

PREŞEDINTELE CAMEREI DEPUTAŢILOR
VALER DORNEANU

Bucureşti, 12 martie 2001.
Nr. 48.

ACORD DE SEDIU
între România și Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei
pentru Combaterea Infraționalității Transfrontaliere

Luând în considerare Acordul de cooperare pentru prevenirea și combaterea infraționalității transfrontaliere, denumit în cele ce urmează *Acordul SECI*, care a intrat în vigoare la 1 februarie 2000,

având în vedere că sediul Centrului Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infraționalității Transfrontaliere, denumit în cele ce urmează *Centrul SECI*, a fost stabilit la București, în România,

ținând seama de importanța asigurării unei funcționări adecvate a Centrului SECI în România,

reafirmând că principalul scop al României este să asigure întreaga gamă de privilegii, imunități și facilități pentru Centrul SECI, în vederea realizării depline și eficiente a sarcinilor sale,

în scopul de a defini statutul legal al sediului Centrului SECI și regimul juridic al membrilor Centrului SECI în România,

dorind să stabilească privilegiile și imunitățile sediului Centrului SECI, ale membrilor și personalului și ale altor persoane menționate în prezentul acord, serviciile de securitate și aranjamentele, precum și alte facilități referitoare la sprijinul țării gazdă,

România și Centrul SECI, denumite în cele ce urmează *părți contractante*, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Definiții

În sensul prezentului acord:

a) *Acordul SECI* înseamnă Acordul de cooperare pentru prevenirea și combaterea infraționalității transfrontaliere, semnat la București la 26 mai 1999;

b) *Centrul SECI* înseamnă Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infraționalității Transfrontaliere, situat în București;

c) *părțile contractante* înseamnă România și Centrul SECI;

d) *țara gazdă* înseamnă România;

e) *Guvernul* înseamnă Guvernul României;

f) *autoritățile competente din România* înseamnă statul, autoritățile locale sau alte autorități române, în funcție de contextul prevederilor specifice din acest acord și în conformitate cu legislația română;

g) *sediul* înseamnă arealul, incinta, clădirea și facilitățile acestora, utilizate de Centrul SECI, cu caracter permanent sau temporar, în îndeplinirea funcțiilor sale oficiale;

h) *părți* înseamnă părți la Acordul SECI;

i) *Comitetul* înseamnă Comitetul Comun de Cooperare la care se referă Acordul SECI;

j) *delegați* înseamnă membrii Comitetului, reprezentanți ai consilierilor permanenți și ai observatorilor permanenți și membrii delegaților lor la orice reuniune a Centrului SECI;

k) *membrii Centrului SECI* înseamnă directorul, directorii adjuncți, ofițerii de legătură, ofițerii trimiși de observatorii permanenți, precum și membrii personalului Centrului SECI;

l) *membrii personalului Centrului SECI* înseamnă personalul auxiliar (tehnic și administrativ) angajat de Centrul SECI pentru a asigura serviciile permanente, cu excepția celor care sunt angajați local;

m) *membrii familiei* înseamnă soțul (soția), dependenții și alte persoane întreținute de membrii Centrului SECI sau de delegați;

n) *experți* înseamnă persoanele care desfășoară activități autorizate de Centrul SECI, care funcționează în organisme subsidiare ale sale sau, în orice alt caz, la cererea sau în consultare cu Centrul SECI; aceștia nu sunt nici delegați, nici membri ai Centrului SECI;

o) *reuniuni organizate de Centrul SECI* înseamnă orice reuniune a oricărui organ ori organ subsidiar al Centrului SECI sau orice conferință internațională ori altă întrunire organizată de Centrul SECI sau cu sponsorizarea acestuia;

p) *proprietate* înseamnă toate proprietățile, activele și fondurile care aparțin Centrului SECI sau care se află în

posesia ori în administrarea acestuia, ca sprijin în exercitarea funcțiilor sale, în conformitate cu Acordul SECI, precum și toate veniturile Centrului SECI;

q) *arhivele Centrului SECI* înseamnă toate dosarele, corespondența, documentele, manuscrisele, programele pentru calculator, fotografiile, filmele, înregistrările video și audio și orice altă informație în sensul art. 1 lit. d) și f) din Acordul SECI, care aparțin ori se află în posesia Centrului SECI sau a oricărui dintre membrii săi;

r) *Convenția de la Viena* înseamnă Convenția de la Viena privind relațiile diplomatice, adoptată la Viena la 18 aprilie 1961.

ARTICOLUL 2

Personalitate juridică

1. Centrul SECI se bucură de personalitate juridică deplină, având statutul unei organizații internaționale. În particular va avea capacitatea:

a) de a contracta;

b) de a dobândi și de a dispune de bunuri mobile;

c) de a dobândi și de a dispune de bunuri imobile, în conformitate cu legislația română;

d) de a sta în justiție.

2. În eventualitatea dizolvării Centrului SECI spațiul de lucru și celelalte facilități furnizate cu titlu gratuit de țara gazdă, în conformitate cu art. 8 paragraful 1, coroborat cu art. 13 paragraful 1 din prezentul acord, vor fi înapoiate țării gazdă.

ARTICOLUL 3

Libertatea de întrunire

1. Guvernul recunoaște dreptul Centrului SECI de a organiza reuniuni la discreția sa în cadrul sediului sau, cu sprijinul autorităților competente din România, în orice alt loc în țara gazdă.

2. Guvernul garantează Centrului SECI libertatea absolută de întrunire, de dezbatere și de decizie. Acesta va întreprinde demersurile necesare pentru a garanta că nu există nici un impediment în asigurarea desfășurării libere a oricărei reuniuni organizate de Centrul SECI.

ARTICOLUL 4

Imunitatea de jurisdicție

1. În îndeplinirea activităților sale oficiale Centrul SECI se va bucura de imunitate de jurisdicție, cu următoarele excepții:

a) acțiunea civilă instituită de un terț pentru daune provenite dintr-un accident cauzat de un vehicul care aparține sau care este folosit în numele Centrului SECI, dacă aceste daune nu sunt acoperite de asigurare;

b) acțiunea civilă întemeiată pe o obligație contractuală a Centrului SECI;

c) cererea reconvențională care are ca obiect procedurile instituite de Centrul SECI.

2. În afara prevederilor paragrafului 1 al acestui articol proprietatea și activele, oriunde s-ar afla și oricine le-ar deține, se vor bucura de imunitate de percheziție, de stingerea dreptului de răscumpărare a ipoteci, confiscare, rechiziție, expropriere, de orice formă de sechestru, ordin judecătoresc sau de orice altă formă de intervenție prin acțiune administrativă, juridică sau legislativă.

3. Prevederile paragrafului anterior nu se vor aplica în următoarele cazuri:

a) dacă aceste măsuri sunt necesare temporar pentru a investiga un accident în care este implicat un vehicul care aparține Centrului SECI sau care este folosit în numele acestuia;

b) în orice alt caz particular în care Centrul SECI a renunțat expres la imunitatea de jurisdicție.

4. Centrul SECI poate renunța în mod expres, în anumite cazuri, la imunitatea sa față de procesele juridice.

5. Renunțarea la imunitatea de jurisdicție nu se va extinde la nici o măsură executorie.

ARTICOLUL 5

Imunitatea proprietății Centrului SECI

Proprietatea, oriunde s-ar afla și oricine ar deține-o în mod legal, se va bucura în orice moment de imunitate de percheziție, rechiziție, confiscare, expropriere și de orice altă formă de intervenție prin acțiune executivă, administrativă, judiciară sau legislativă.

ARTICOLUL 6

Inviolabilitatea arhivelor, a echipamentelor și a altor materiale

1. Arhivele Centrului SECI, oriunde s-ar afla și oricine le-ar deține, sub orice formă, se bucură în orice moment de inviolabilitate.

2. Echipamentele și orice alte materiale necesare în activitatea Centrului SECI vor fi inviolabile în orice moment.

ARTICOLUL 7

Sediul

Autoritățile române competente vor lua măsurile necesare pentru a garanta că Centrul SECI nu va fi depozitat în totalitate sau în parte de sediul său.

ARTICOLUL 8

Legea și autoritatea în sediu

1. Sediul Centrului SECI este localizat în București, în Palatul Parlamentului, sau oriunde decid părțile contractante.

2. Guvernul recunoaște inviolabilitatea în orice moment a sediului. Sediul se va afla sub controlul și autoritatea Centrului SECI, în conformitate cu prezentul acord.

3. În scopul stabilirii condițiilor necesare în vederea exercitării depline a funcțiilor sale Centrul SECI are competența de a emite reglementări aplicabile în sediu.

4. În principiu, în sediu se aplică legea română. Totuși, când legea română este neconcordantă cu o reglementare emisă de Centrul SECI sau în aplicarea unei dispoziții a

prezentului acord, se va aplica reglementarea Centrului SECI.

5. Orice diferend între părțile contractante, care cade sub incidența acestui articol, va fi imediat reglementat prin procedura prevăzută la art. 25 (Reglementarea diferendelor) din prezentul acord. Pe toată durata reglementării diferendului se vor aplica reglementările Centrului SECI.

6. Centrul SECI va informa Guvernul în legătură cu reglementările care cad sub incidența paragrafului 3 al prezentului articol.

7. Orice persoană autorizată să pătrundă în sediu va exercita acest drept numai cu permisiunea prealabilă a directorului sau a unei alte persoane desemnate de acesta. Dacă directorul sau o altă persoană desemnată de acesta solicită părăsirea imediată a sediului, persoana vizată trebuie să părăsească imediat sediul.

8. Centrul SECI va adopta un sistem contabil în conformitate cu standardele internaționale recunoscute în materie de auditorii internaționali.

9. Respectarea prezentului articol nu va împiedica aplicarea corespunzătoare a normelor de protecție împotriva incendiilor și a reglementărilor privind siguranța publică similare ale autorităților competente din România. În caz de incendiu sau de alte dezastre asemănătoare, care amenință siguranța publică și necesită acțiune de protecție imediată, acordul directorului de a pătrunde în sediu va fi prezumat dacă el sau reprezentantul său autorizat nu poate fi contactat imediat, în vederea desfășurării unei acțiuni de protecție în conformitate cu necesitățile.

10. Directorul va lua măsurile necesare pentru a împiedica să se ascundă în sediu persoanele care se sustrag arestării conform legislației române, care sunt căutate de autoritățile române competente pentru extrădare în altă țară sau care încearcă să se sustragă procedurilor judiciare.

ARTICOLUL 9

Protecția sediului

1. Autoritățile competente din România vor manifesta diligența necesară pentru a se asigura că securitatea și liniștea sediului nu sunt amenințate de nici o persoană sau grup de persoane care încearcă să pătrundă în sediu neautorizate sau care tulbură liniștea publică în imediata vecinătate a acestuia.

2. La solicitarea directorului autoritățile competente din România vor asigura un număr suficient de personal de securitate, în vederea respectării legii și ordinii în sediu.

3. Autoritățile competente din România vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura că aspectul sediului nu este prejudiciat și că funcțiile Centrului SECI nu sunt obstructionate în nici un fel prin folosirea terenului sau a clădirilor din vecinătatea sediului. Totodată Centrul SECI va lua toate măsurile necesare pentru a asigura că folosirea sediului nu prejudiciază aspectul terenului și al clădirilor vecine.

ARTICOLUL 10

Serviciile publice asigurate sediului

1. Autoritățile competente din România își vor exercita atribuțiile, în măsura competențelor lor și în limita solicitărilor directorului, pentru a asigura furnizarea către sediu, în condiții corecte și echitabile, a serviciilor publice necesare, incluzând (fără a fi limitate prin enumerare) electricitatea, apa, canalizarea, gazul, poșta, telefonul, telegraful, mijloacele de comunicații, drenajul, colectarea deșeurilor, protecția împotriva incendiilor și deszăpezirea.

2. În cazul oricărei întreruperi sau amenințări cu întreruperea oricăruia dintre aceste servicii publice Centrului SECI i se va acorda aceeași prioritate ca și agențiilor și autorităților române centrale, iar Guvernul va lua măsurile corespunzătoare pentru ca activitatea Centrului SECI să nu fie prejudiciată.

3. Directorul va facilita, la cerere, verificarea, repararea, întreținerea, reconstruirea sau realocarea utilităților, conductelor, sistemului de canalizare ale sediului de către reprezentanții deplin autorizați ai organelor române competente, în condiții care nu vor afecta exercitarea funcțiilor Centrului SECI.

4. În cazul în care serviciile publice la care se face referire în paragraful 1 al acestui articol sunt furnizate de autoritățile competente din România sau în care prețurile respective se află sub controlul acestora, Centrul SECI va beneficia de tarife care nu vor depăși cele mai scăzute prețuri acordate agențiilor și autorităților române centrale.

ARTICOLUL 11

Facilități și imunități legate de comunicații și publicații

1. Guvernul va permite Centrului SECI să comunice liber, fără o aprobare specială, în îndeplinirea tuturor atribuțiilor sale oficiale și va proteja acest drept. Centrul SECI va avea dreptul să folosească coduri, să expedieze și să primească corespondența oficială și alte comunicații oficiale prin curier sau în colete sigilate, care vor face obiectul aceluiași privilegii și imunități ca și curierii și coletele diplomatice.

2. Centrul SECI se va bucura, pentru comunicațiile sale oficiale, de un regim cel puțin la fel de favorabil ca cel acordat organizațiilor interguvernamentale sau misiunilor diplomatice acreditate în țara gazdă în ceea ce privește prioritățile și taxele pentru poștă, telegrame, telexuri, radiograme, televiziune, fax și alte mijloace de comunicare, precum și cu privire la alte taxe pentru informare prin mass-media.

3. Guvernul recunoaște dreptul Centrului SECI de a publica sau de a emite liber în țara gazdă în îndeplinirea scopurilor precizate în Acordul SECI. Toate comunicațiile oficiale către și dinspre Centrul SECI, transmise în orice formă, vor fi în orice moment inviolabile. Această inviolabilitate se va extinde, fără a fi limitată de prezenta enumerare, la publicații, imagini fixe sau în mișcare, imagini video, filme, înregistrări audio și software.

4. În îndeplinirea scopurilor sale oficiale Centrul SECI poate instala și utiliza sisteme de comunicare fără fir, pe baza unei autorizații primite din partea autorităților române competente, care nu vor fi folosite în mod necorespunzător.

ARTICOLUL 12

Scutiri fiscale

1. În îndeplinirea activităților sale oficiale Centrul SECI, bunurile sale, veniturile și alte proprietăți vor fi scutite de:

a) orice formă de taxare directă percepută de stat sau de autoritățile locale. Totuși Centrul SECI nu poate preținde alte scutiri de taxe și cheltuieli decât cele pentru serviciile de utilitate publică;

b) taxe vamale, interdicții ori restricții la importul sau exportul de bunuri pentru uzul oficial, în cazul în care bunurile importate nu vor fi vândute în România, cu excepția vânzării în condiții stabilite de Guvern;

c) taxe vamale, interdicții ori restricții la importul sau exportul de publicații;

d) taxare indirectă a bunurilor și serviciilor furnizate în scopuri oficiale, inclusiv taxa pe valoarea adăugată asupra acestor bunuri și servicii, în aceleași condiții care se aplică misiunilor diplomatice în România.

2. Scutirile prevăzute în paragraful 1 al acestui articol pot fi acordate prin despăgubire, potrivit aceleiași proceduri care se aplică misiunilor diplomatice acreditate în România.

3. Fără a limita caracterul general al excepțiilor stipulate în paragraful 1 al prezentului articol:

a) dobândirea și închirierea clădirilor realizate de Centrul SECI în exercitarea funcțiilor sale oficiale vor fi scutite de toate taxele de înregistrare, transfer, precum și de taxa pe domeniul public;

b) contractele de asigurare încheiate de Centrul SECI în exercitarea funcțiilor sale oficiale vor fi scutite de taxa specială sau de orice taxă comparabilă pentru asemenea contracte de asigurare.

ARTICOLUL 13

Sprijinul țării gazdă

1. Țara gazdă asigură fără plată:

a) utilizarea spațiului de lucru în conformitate cu art. 8 din prezentul acord;

b) utilizarea spațiului de parcare al sediului;

c) securitatea sediului (paza și serviciul de prevenire a incendiului, altele decât cele din interiorul Centrului SECI);

d) reparații curente și capitale ale infrastructurii Centrului SECI;

e) modernizarea sediului, făcută de țara gazdă în beneficiul Centrului SECI, până la intrarea în vigoare a prezentului acord;

f) utilități (căldură, aer condiționat, electricitate și apă) furnizate de țara gazdă până la intrarea în vigoare a prezentului acord.

2. Țara gazdă asigură, dar nu este responsabilă financiar, pentru:

a) asistența pentru satisfacerea nevoii de cazare și înregistrare a copiilor membrilor Centrului SECI și a personalului acestuia în sistemul public de învățământ;

b) documentele pentru șederea membrilor Centrului SECI, în conformitate cu legislația română;

c) la solicitarea Centrului SECI, servicii de curățenie și igienă.

3. Partea română va credita fără dobândă Centrul SECI cu costul serviciilor publice furnizate după intrarea în vigoare a prezentului acord, după îndeplinirea formalităților legale interne.

ARTICOLUL 14

Facilități acordate activelor financiare

1. Fără a constitui obiectul controalelor financiare, reglementărilor și cererilor de notificare cu privire la tranzacțiile financiare sau al vreunui moratoriu de orice fel, Centrul SECI poate, fără restricții:

a) să cumpere orice devize prin canale autorizate, să le dețină și să le utilizeze;

b) să utilizeze conturi în orice devize;

c) să cumpere, prin canale autorizate, să dețină și să utilizeze fonduri, titluri, valori mobiliare și aur;

d) să își transfere fondurile, titlurile, valorile mobiliare, aurul și devizele către sau din România, către sau din orice altă țară ori în România și să convertească orice devize pe care le deține în orice alte devize; și

e) să strângă fonduri în orice mod pe care îl consideră convenabil, cu excepția cazurilor în care, pentru a colecta fonduri pe teritoriul României, Centrul SECI trebuie să obțină acordul autorităților române competente.

2. Dacă o parte va contribui în beneficiul Centrului SECI cu bani sau în alt mod, iar această contribuție va fi aprobată de Comitet, rambursarea acestei contribuții se va face în cadrul cotei de participare a acelei părți la bugetul Centrului SECI în timpul anului financiar următor celui în care contribuția a fost realizată. Dacă acest credit depășește valoarea contribuției părții în cauză, el va purta asupra următorului sau următorilor ani financiari. Această dispoziție nu va fi interpretată în sensul de a împiedica orice alt stat sau organizație internațională de a contribui cu bani sau în orice alt mod în beneficiul Centrului SECI.

ARTICOLUL 15

Tranzit și rezidență

1. Guvernul va lua toate măsurile necesare pentru a facilita și a permite intrarea și sejurul pe teritoriul României, inclusiv acordarea permiselor de rezidență, va asigura tranzitul la sau de la sediu și nu va împiedica plecarea de pe teritoriul României pentru persoanele menționate mai jos:

- a) membrii Centrului SECI și membrii familiilor lor, inclusiv alte persoane întreținute de aceștia;
- b) delegații, soțul/soția și alți membri ai familiilor acestora;
- c) reprezentanții și oficialii organizațiilor internaționale care au misiuni oficiale legate de Centrul SECI, soțiile/soții și alți membri de familie ai acestora;
- d) experții și soțiile/soții și alți membri de familie ai acestora.

2. La cererea persoanelor prevăzute la paragraful 1 al prezentului articol țara gazdă le va asigura protecția în tranzit.

3. Persoanele la care se face referire în acest articol vor fi scutite, de la caz la caz, de taxa de viză; validitatea vizelor acordate trebuie să fie proporțională cu durata misiunii solicitantului de viză.

4. Nici o activitate desfășurată de vreo persoană la care s-a făcut referire în acest articol, în calitatea sa oficială legată de Centrul SECI, nu va constitui un motiv pentru a împiedica pătrunderea sau plecarea de pe teritoriul României ori pentru a i se solicita părăsirea teritoriului țării gazdă.

5. Cu excepția oficialilor organizațiilor internaționale ale căror proceduri de expulzare sunt acoperite de acorduri speciale la care România este parte și cu excepția comiterii unui abuz al privilegiului de reședință, nici unei persoane la care se face referire în subparagrafele 1 c) și 1 d) ale prezentului articol nu i se va solicita să părăsească România. Aceste proceduri de solicitare vor fi aprobate în prealabil de Ministerul Afacerilor Externe din România, care se va consulta cu directorul. Dacă procedurile de expulzare sunt folosite împotriva unei astfel de persoane, directorul va avea dreptul de a apărea sau de a fi reprezentat în astfel de proceduri în numele persoanei căreia îi sunt instituite astfel de proceduri.

6. Acest articol nu va împiedica Guvernul să solicite ca persoanele care pretind drepturile acordate de prezentul articol să respecte reglementările privind carantina și sănătatea.

7. Părțile contractante se vor consulta asupra metodelor de facilitare a intrării în România a persoanelor care doresc să viziteze sediul, dar care nu beneficiază de privilegiile menționate în acest articol.

ARTICOLUL 16

Limitele acordului

1. Exceptând cazul în care privilegiile și imunități suplimentare au fost acordate de statul acreditat, membrii Centrului SECI care au cetățenia țării gazdă sau care au reședința permanentă în țara gazdă nu beneficiază de imunitate de jurisdicție și de inviolabilitate decât pentru actele oficiale îndeplinite în exercițiul atribuțiilor lor în cadrul Centrului SECI.

2. Ceilalți membri ai personalului Centrului SECI și membrii de familie ai membrilor Centrului SECI, care sunt cetățeni ai țării gazdă sau care au reședința permanentă în țara gazdă, nu beneficiază de imunități și privilegiile decât în măsura în care le sunt recunoscute de țara gazdă. Totuși statul acreditat trebuie să își exercite jurisdicția asupra acestor persoane în așa fel încât să nu stânjenească în mod excesiv îndeplinirea atribuțiilor Centrului SECI.

ARTICOLUL 17

Privilegiile și imunitățile delegaților, directorului, directorilor adjuncți, ofițerilor de legătură și ale ofițerilor trimiși de observatorii permanenți

1. Delegații, directorul, directorii adjuncți, ofițerii de legătură și ofițerii trimiși de observatorii permanenți vor beneficia de aceleași privilegii și imunități acordate și agenților diplomatici în conformitate cu Convenția de la Viena.

2. Soții/soțiile și ceilalți membri de familie ai persoanelor la care s-a făcut referire în paragraful 1 al prezentului articol se vor bucura de aceleași privilegii și imunități acordate soțiilor/soților și celorlalți membri de familie ai agenților diplomatici în baza Convenției de la Viena.

3. Imunitatea de jurisdicție nu se va aplica în cazul unei acțiuni civile de către o terță parte pentru daune survenite în urma unui accident rutier cauzat de un vehicul condus de orice persoană menționată în paragrafele 1 și 2 ale acestui articol, în cazul în care aceste daune nu sunt recuperabile din asigurare.

4. Persoanele la care s-a făcut referire în paragraful 1 al prezentului articol, care sunt cetățeni sau rezidenți permanenți ai României, vor beneficia numai de următoarele privilegii și imunități:

- a) imunitate de arest sau detenție;
- b) imunitate față de orice fel de proces juridic cu privire la sensul cuvintelor spuse sau scrise și la toate actele săvârșite de acestea în desfășurarea funcțiilor lor oficiale;
- c) inviolabilitatea tuturor hârtiilor, documentelor și a altor materiale oficiale;
- d) dreptul de a folosi coduri, sisteme de criptare, de a transmite sau de a primi hârtii, corespondență sau alte materiale oficiale prin curier sau în colete sigilate.

ARTICOLUL 18

Privilegiile și imunitățile personalului Centrului SECI

1. Personalul Centrului SECI se va bucura de aceleași privilegii și imunități ca și cele acordate personalului administrativ și tehnic al misiunilor diplomatice conform Convenției de la Viena.

2. Soții/soțiile și ceilalți membri ai familiilor persoanelor la care s-a făcut referire în paragraful 1 al acestui articol se vor bucura de aceleași privilegii și imunități acordate soțiilor/soților și dependenților membrilor personalului administrativ și tehnic conform Convenției de la Viena.

3. Imunitatea de jurisdicție nu se va aplica în cazul unei acțiuni civile de către o terță parte pentru daune survenite

în urma unui accident rutier cauzat de un vehicul condus de orice persoană menționată în paragrafele 1 și 2 ale acestui articol, în cazul în care aceste daune nu sunt recuperabile din asigurare.

4. Persoanele la care s-a făcut referire în paragraful 1, care sunt cetățeni români sau rezidenți permanenți în România, vor beneficia numai de următoarele privilegii și imunități:

a) imunitate față de orice fel de proces juridic cu privire la cuvinte spuse sau scrise și la toate actele săvârșite de acestea în exercitarea funcțiilor lor oficiale; o astfel de imunitate va continua chiar dacă persoanele implicate nu vor mai fi angajate în exercitarea unor astfel de funcții;

b) inviolabilitatea tuturor hârtiilor, documentelor și a altor materiale oficiale;

c) dreptul de a folosi coduri, sisteme de criptare, de a transmite sau de a primi hârtii, corespondență sau alte materiale oficiale prin curier sau în colete sigilate;

d) scutirea de la obligațiile militare, cu condiția ca această scutire să fie încredințată oficialilor ale căror nume, datorită sarcinilor lor, au fost înregistrate într-o listă alcătuită de director și aprobată de Guvern. Dacă oficialii, alții decât cei menționați în listă, sunt solicitați pentru îndeplinirea obligațiilor militare, Guvernul, la cererea directorului, va acorda scutiri temporare de la obligațiile militare ale acestor oficiali; aceste scutiri temporare pot fi necesare pentru evitarea întreruperilor activității de bază a Centrului SECI.

ARTICOLUL 19

Privilegiile și imunitățile experților

1. Experții se vor bucura, în cadrul și în ceea ce privește țara gazdă, de următoarele privilegii și imunități, în măsura în care poate fi necesar pentru îndeplinirea efectivă a funcțiilor lor și pe durata călătoriilor lor legate de astfel de funcții, precum și în timpul șederii lor la sediu:

a) imunitate de arest sau detenție;

b) imunitate față de confiscarea bagajelor lor personale sau oficiale și aceleași imunități față de verificarea unor asemenea bagaje ca și cele acordate agenților diplomatici;

c) imunitate față de orice fel de proces juridic cu privire la cuvinte spuse sau scrise și la toate actele săvârșite de aceștia în exercitarea funcțiilor lor oficiale; această imunitate va continua chiar dacă persoanele implicate nu vor mai fi angajate în misiuni, nu vor mai servi comitetelor sau nu vor mai activa în calitate de consultanți ai Centrului SECI ori nu vor mai fi prezente la sediu sau nu vor mai participa la reuniunile organizate de Centrul SECI. În orice caz această imunitate nu se va extinde asupra acțiunii civile a unei terțe părți pentru daune provocate printr-un accident rutier cauzat de un vehicul condus de un expert, dacă aceste daune nu sunt recuperabile prin asigurare;

d) inviolabilitatea tuturor hârtiilor, documentelor și a altor materiale oficiale;

e) dreptul de a folosi coduri, sisteme de criptare și de a transmite sau de a primi hârtii, corespondență sau alte materiale oficiale prin curier sau în colete sigilate, în scopul tuturor comunicațiilor cu Centrul SECI;

f) scutirea de la restricțiile privind imigrarea, obligațiile și înregistrările străinilor cu privire la ei înșiși și la soții/soțiile acestora;

g) aceleași facilități de protecție și repatriere ca și cele acordate pe timp de criză internațională membrilor misiunilor diplomatice conform Convenției de la Viena; și

h) aceleași privilegii cu privire la restricțiile privind devizele și schimbul valutar ca și cele acordate reprezentanților guvernelor străine în misiunile lor oficiale temporare.

2. Experții care sunt cetățeni români sau rezidenți permanenți în țara gazdă se vor bucura numai de privilegiile și imunitățile acordate conform subparagrafele 1a)–1e) din prezentul articol.

ARTICOLUL 20

Notificarea

1. Centrul SECI va notifica cu promptitudine Guvernului următoarele:

a) lista cuprinzând membrii Centrului SECI, membrii personalului Centrului SECI și alte persoane, în sensul art. 17–19 din prezentul acord, și va revizui periodic o astfel de listă, în funcție de necesități;

b) numirile directorului, directorilor adjuncți și ale celorlalți membri ai Centrului SECI, sosirile și plecările lor definitive, precum și încheierea funcțiilor lor în Centrul SECI;

c) sosirea și plecarea definitivă a membrilor familiilor persoanelor la care se face referire în subparagraful 1b) al acestui articol și, dacă este necesar, faptul că o persoană a încetat să facă parte din personalul de serviciu; și

d) sosirea și plecarea definitivă a angajaților naționali ai persoanelor la care se face referire în subparagraful 1b) al prezentului articol și, dacă este necesar, faptul că ei pleacă din serviciul unor asemenea persoane.

2. Guvernul va prezenta membrilor Centrului SECI, membrilor personalului Centrului SECI și altor persoane, în sensul art. 17–19 din prezentul acord, și membrilor familiilor lor care fac parte din angajații gospodăriei și angajații domestici, la care se face referire în subparagrafele 1a) și 1b) din prezentul articol, o carte de identitate cu fotografia deținătorului. Această carte de identitate va servi la identificarea posesorului în raporturile cu toate autoritățile române.

ARTICOLUL 21

Asigurare socială

1. Pentru programul de asigurare socială instituit sau administrat sub autoritatea Centrului SECI Centrul SECI și oficialii acestuia cărora li se aplică programul menționat mai sus vor fi scutiți de toate contribuțiile obligatorii către instituțiile de asigurări sociale din România. În același timp ei nu vor fi subiectul reglementărilor privind asigurările sociale din România.

2. Membrii Centrului SECI care contribuie la instituțiile de asigurări sociale din țara lor de origine sunt scutiți de orice reglementare privind asigurările sociale din România.

3. Orice fond de rezervă instituit sau administrat sub autoritatea Centrului SECI va beneficia de capacitate juridică în România, dacă Centrul SECI solicită acest lucru, și va beneficia de aceleași scutiri, privilegii și imunități ca și Centrul SECI.

4. Prevederile paragrafului 1 al acestui articol se vor aplica *mutatis mutandis* soțului/soției și celorlalți membri de familie ai persoanelor la care se face referire în paragraful 1 al prezentului articol, în afară de cazul în care ei sunt angajați în România de alt angajator decât Centrul SECI sau beneficiază de asigurări sociale în România.

ARTICOLUL 22

Angajarea

Membrii familiilor membrilor Centrului SECI vor primi permise de muncă temporare pe durata angajării acelor persoane la Centrul SECI în România.

ARTICOLUL 23

Prevederi adiționale privind privilegiile și imunitățile

1. Privilegiile și imunitățile acordate în temeiul prezentului acord sunt conferite în interesul Centrului SECI și nu pentru beneficiul personal al persoanelor fizice. Centrul SECI și toate persoanele care beneficiază de privilegiile, imunitățile și facilitățile stipulate în prezentul acord sunt obligate să respecte legislația română.

2. Prezentul acord se va aplica indiferent dacă țara gazdă întreține sau nu întreține relații diplomatice cu statul în cauză și indiferent dacă statul în cauză asigură privilegiul sau imunitatea similară personalului diplomatic sau cetățenilor din România.

3. Privilegiile și imunitățile acordate delegațiilor, ofițerilor de legătură și ofițerilor trimiși de state sau de organizațiile internaționale, în conformitate cu prevederile prezentului acord, vor fi anulate de statul sau de organizația internațională care i-a trimis, în conformitate cu prevederile Convenției de la Viena.

4. Privilegiile și imunitățile sunt acordate directorului, directorilor adjuncți, personalului Centrului SECI și experților angajați de Centrul SECI, în conformitate cu prevederile prezentului acord, în sensul că Centrul SECI va anula imunitatea persoanelor în cauză în orice circumstanță în care consideră că o asemenea imunitate ar îngreuna cursul justiției, fără a aduce prejudicii scopului pentru care a fost acordată. Directorul va exercita această autoritate în numele Centrului SECI. În cazul directorului și al directorilor adjuncți Comitetul va avea autoritatea să anuleze imunitatea prin consens.

5. În vederea facilitării administrării corespunzătoare a justiției și pentru a preveni orice abuz de privilegii și imunități acordate în conformitate cu prevederile prezentului acord, Centrul SECI va coopera oricând cu autoritățile române competente.

ARTICOLUL 24

Responsabilitatea internațională a țării gazdă

Țara gazdă nu va avea datorită localizării sediului Centrului SECI pe teritoriul său nici o responsabilitate internațională pentru actele sau omisiunile Centrului SECI sau ale membrilor săi care acționează sau se abțin să acționeze în sensul îndeplinirii funcțiilor lor și nici alte responsabilități internaționale decât cele pe care țara gazdă le-ar avea în calitate de parte.

ARTICOLUL 25

Reglementarea diferendelor

1. Orice diferend între părțile contractante cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord sau orice nelămurire cu privire la sediu sau la relațiile dintre Centrul SECI și România va fi rezolvată prin consultări între părțile contractante sau în orice altă modalitate de reglementare a diferendelor, de comun acord.

2. Orice diferend care nu poate fi reglementat în temeiul paragrafului 1 al prezentului articol va fi înaintat, la cererea oficială a oricărei părți contractante, pentru o decizie finală, unui tribunal arbitral. În fiecare caz tribunalul arbitral se va constitui în următorul mod: în termen de două luni de la primirea cererii de arbitraj fiecare parte contractantă va numi câte un membru al tribunalului

arbitral. Cei 2 membri astfel numiți vor selecta apoi al treilea arbitru care nu este nici cetățean al vreunei părți, nici nu este și nici nu a fost vreodată membru al Centrului SECI. Cel de-al treilea arbitru va funcționa în calitate de președinte al tribunalului arbitral.

3. Dacă una dintre părțile contractante eșuează în desemnarea unui arbitru și nu a luat măsurile necesare în acest sens în termen de două luni de la data notificării cererii de arbitraj din partea celeilalte părți contractante, aceasta poate să ceară președintelui Curții Internaționale de Justiție să facă numirea necesară. Dacă primii 2 arbitri nu reușesc să cadă de acord în legătură cu cel de-al treilea arbitru într-un termen de două luni după numirile lor, orice parte contractantă poate solicita președintelui Curții Internaționale de Justiție să facă numirea necesară.

ARTICOLUL 26

Amendamente

1. Prezentul acord poate fi amendat oricând, la cererea oricărei părți contractante. Cu excepția situației în care se convine altfel, consultările vor începe după 30 de zile de la primirea notificării scrise de la cealaltă parte contractantă.

2. Orice astfel de amendament care va fi convenit va intra în vigoare în conformitate cu art. 28 (Intrarea în vigoare și încetarea).

ARTICOLUL 27

Operarea acordului de sediu

1. Prezentul acord va fi interpretat în lumina scopului său principal de a facilita Centrului SECI îndeplinirea deplină și eficientă în sediul său a scopurilor sale.

2. În toate cazurile în care acest acord presupune obligații din partea autorităților române competente responsabilitatea finală pentru îndeplinirea acestora revine Guvernului.

3. În vederea implementării prezentului acord Centrul SECI poate încheia înțelegeri administrative separate cu autoritățile române competente.

ARTICOLUL 28

Intrarea în vigoare și încetarea

1. Prezentul acord va intra în vigoare în următoarea zi după ce Guvernul a notificat Centrului SECI că au fost îndeplinite cerințele de ordin legal pentru intrarea în vigoare.

2. Prezentul acord va înceta prin consimțământul scris al părților contractante.

ARTICOLUL 29

Aplicarea provizorie

În vederea finanțării imediate a Centrului SECI părțile contractante sunt de acord cu aplicarea provizorie a prezentului acord, de la semnarea sa și până la intrarea în vigoare în conformitate cu prevederile art. 28 (Intrarea în vigoare și încetarea).

Semnat la București la 2 octombrie 2000, în două exemplare originale în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe în interpretare va prevala textul în limba engleză.

Pentru România,
general de corp de armată **Constantin Degeratu**

Pentru Centrul SECI,
dr. **Erhard Busek**,
coordonator general SECI

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind promulgarea Legii pentru ratificarea
Acordului de sediu dintre România și Centrul Regional
al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei
pentru Combaterea Infracționalității Transfrontaliere,
semnat la București la 2 octombrie 2000**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului de sediu dintre România și Centrul Regional al Inițiativei de Cooperare în Sud-Estul Europei pentru Combaterea Infracționalității Transfrontaliere, semnat la București la 2 octombrie 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 9 martie 2001.

Nr. 88.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E**pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Român
și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere,
semnat la București la 12 iunie 2000**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre Guvernul Român și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere, semnat la București la 12 iunie 2000.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 15 ianuarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI

NICOLAE VĂCĂROIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 22 februarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,

VIOREL HREBENCIUC

București, 14 martie 2001.

Nr. 53.

A C O R D

între Guvernul Român și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere

Guvernul Român și Guvernul Macedonean, denumite în continuare *părți contractante*, dorind să contribuie la dezvoltarea relațiilor comerciale și economice între țările lor, hotărâte să promoveze cooperarea în domeniul transporturilor rutiere în cadrul economiei de piață, preocupate de protecția mediului și a populației, de utilizarea rațională a energiei, de siguranța rutieră și de îmbunătățirea condițiilor de muncă ale conducătorilor auto, având în vedere rezoluțiile și principiile adoptate în cadrul Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite, al Conferinței Europene a Miniștrilor de Transport (CEMT), al Conferințelor Paneuropene, recunoscând avantajele și interesele reciproce ale încheierii unui acord în domeniul transportului rutier, au convenit următoarele:

PARTEA I

Prevederi generale

ARTICOLUL 1

Scop

1. Presentul acord se aplică operatorilor de transport rutier stabiliți pe teritoriul statului unei părți contractante, având vehicule înmatriculate pe acel teritoriu, cu punctele de plecare și de destinație în teritoriul menționat și care implică tranzitul prin acel teritoriu și prin teritoriul statului celeilalte părți contractante.

2. Presentul acord nu afectează drepturile și obligațiile ce rezultă din celelalte angajamente internaționale ale celor două părți contractante, după cum nu afectează legislația Uniunii Europene sau acordurile dintre Uniunea Europeană și statele care nu sunt membre.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentului acord:

• *Operator de transport* înseamnă orice persoană fizică, orice persoană juridică, orice asociație ori grup de persoane fără personalitate juridică sau orice organism oficial având propria personalitate juridică ori fiind dependent de o autoritate având o astfel de personalitate, care:

— este sau nu este producătoare de profit;

— este autorizată de autoritatea competentă să efectueze transporturi rutiere internaționale de persoane sau mărfuri;

a) exercitând profesia de operator angajat în activitatea de transport, astfel cum este precizat în legislația națională specifică ce reglementează accesul la profesia de operator de transport;

b) exercitând profesia de operator în folos propriu, angajat în activitatea de transport ca o activitate auxiliară față de activitățile întreprinderii sau asociației sale.

• *Vehicul* înseamnă un vehicul rutier:

— de sine stătător sau o combinație de vehicule;

— proiectat pentru transportul rutier de persoane sau mărfuri;

— aflat la dispoziția operatorului de transport, fiind proprietatea acestuia sau în baza unui contract de închiriere ori leasing.

• *Înmatriculare* înseamnă alocarea unui număr de identificare pentru un vehicul de către o autoritate competentă. În cazul unei combinații de vehicule vehiculul tractor este factorul determinant pentru eliberarea autorizației sau pentru exceptarea de la aceasta, chiar dacă vehiculul tractat nu este înmatriculat cu același număr sau este înmatriculat ori autorizat să opereze în altă țară.

• *Transport* înseamnă circulația unui vehicul încărcat sau gol, chiar dacă vehiculul, remorca ori semiremorca este

transportată cu trenul sau cu vaporul pe o porțiune a călătoriei.

• *Autorizație* înseamnă documentul care este eliberat pentru a fi utilizat, cu sau fără scutire de taxe/tarife rutiere, în conformitate cu reglementările în vigoare ale fiecărei părți contractante, și care îi conferă transportatorului dreptul de a efectua o singură călătorie dus-întors în trafic direct sau în tranzit prin teritoriul statului celeilalte părți contractante, pe perioada valabilității acestuia, pentru transportul mărfurilor; pentru transportul de persoane, menționat la art. 3, această autorizație îi acordă transportatorului dreptul de a efectua transport pentru o perioadă determinată.

• *Cabotaj* înseamnă operațiunile de transport derulate pe teritoriul statului părții contractante, țara gazdă, punctele de încărcare și descărcare fiind situate pe acel teritoriu, de către un operator de transport stabilit pe teritoriul statului celeilalte părți contractante. Deplasarea fără încărcătură a unui vehicul în interiorul unui teritoriu între două operațiuni de transport internațional nu este considerată cabotaj.

• *Transportul în folos propriu* înseamnă transportul:

— care utilizează vehicule aflate în proprietatea operatorului de transport sau pe care acesta le-a închiriat pe baza unui contract pe termen lung ori în leasing și care sunt conduse de angajații întreprinderii unui membru al asociației;

— care reprezintă numai o activitate auxiliară în contextul tuturor celorlalte activități ale întreprinderii sau asociației;

— mărfurilor care sunt proprietatea întreprinderii ori a asociației sau care au fost vândute, cumpărate, date spre închiriere ori închiriate, produse, extrase, prelucrate sau reparate de către întreprindere, scopul transportului fiind să deplaseze mărfurile spre sau dinspre întreprindere ori să le deplaseze potrivit necesităților proprii;

— angajaților întreprinderii sau membrilor unei asociații nonprofit, pentru care transportul reprezintă o parte a activităților sociale sau de binefacere.

• *Teritoriul statului unei părți contractante* înseamnă teritoriul fiecăruia dintre statele ale căror guverne sunt părți contractante la acest acord.

• *Țară de rezidență* înseamnă teritoriul statului unei părți contractante pe care operatorul de transport este stabilit și pe care vehiculul este înmatriculat.

• *Țară gazdă* înseamnă teritoriul statului unei părți contractante pe care vehiculul circulă fără a fi înmatriculat și fără ca operatorul de transport să fie stabilit pe acest teritoriu.

• *Autobuz și Autocar* înseamnă vehiculele care sunt construite și proiectate pentru transportul de persoane și care au în afară de locul șoferului mai mult de 8 locuri.

• *Vehicul angajat* înseamnă un vehicul care este construit și proiectat pentru a transporta până la 9 persoane și bagajele acestora, inclusiv șoferul, și care este destinat transportului remunerat, în beneficiul unei terțe părți.

• *Serviciu regulat de persoane* înseamnă serviciul prin care se transportă persoane pe o rută specificată, conform

unui anumit grafic de circulație și pentru care sunt percepute tarife stabilite. Pasagerii sunt îmbarcați sau debarcați în puncte de oprire prestabilite, iar serviciul respectiv este accesibil oricui; totuși, în unele cazuri este necesară o rezervare.

Termenul *serviciu regulat de persoane* include, de asemenea, un serviciu care îndeplinește majoritatea criteriilor menționate mai sus și care operează ca atare.

În particular acesta include un serviciu care transportă categorii specifice de pasageri, cu excluderea altor pasageri. Acest serviciu se numește „serviciu regulat special”. Serviciul, ca serviciu de transport regulat, nu este afectat de faptul că transportul este organizat astfel încât să corespundă diverselor necesități ale utilizatorilor.

• *Serviciu navetă* înseamnă un serviciu în cadrul căruia, prin călătorii repetate dus-întors, grupuri de pasageri formate în prealabil sunt transportate de la un singur loc de plecare la o singură destinație. Fiecare grup alcătuit din pasageri care au efectuat călătoria dus este transportat înapoi spre locul de plecare într-o călătorie ulterioară. Locul de plecare și, respectiv, de destinație, înseamnă locul unde începe, respectiv locul unde se încheie călătoria, incluzând, în fiecare caz, și localitățile învecinate situate pe o rază de 50 km.

Prima călătorie întors și ultima călătorie dus într-o serie de servicii navetă se efectuează fără pasageri.

Serviciul, ca serviciu navetă, nu este afectat de faptul că unii pasageri efectuează călătoria întors cu alt grup, nici de faptul că prima călătorie dus și ultima călătorie întors se efectuează fără pasageri. Acest tip de serviciu navetă este denumit *navetă inversată*.

Un serviciu navetă care asigură cazare pentru cel puțin 80% din pasageri la destinație și, dacă este necesar, în timpul călătoriei, cu sau fără masă, se numește *navetă cu cazare*.

• *Serviciu ocazional* înseamnă un serviciu care nu corespunde nici definiției serviciului regulat de persoane, nici definiției serviciului navetă. Frecvența sau numărul serviciilor nu afectează clasificarea acestora ca servicii ocazionale.

• *Document de control* înseamnă lista de călători pentru autobuze și autocare, conformă cu specimenul prevăzut în rezoluțiile CEMT, și, acolo unde este astfel prevăzut în acest acord sau în concluziile comisiei mixte menționate la art. 14, cu raportul tehnic referitor la protecția mediului și la siguranța rutieră, la care se face referire în aceleași rezoluții.

PARTEA a II-a

Transportul de persoane

ARTICOLUL 3

Servicii regulate și similare

1. Serviciile regulate și serviciile navetă fără cazare, operate de autobuz sau autocar și de vehicul angajat, sunt supuse regimului de autorizării eliberate de autoritatea competentă din țara de plecare, de destinație sau de tranzit.

2. Solicitarea pentru obținerea autorizării trebuie înaintată autorității competente din țara de rezidență a operatorului de transport. Dacă autoritatea aprobă solicitarea, autorizarea este comunicată autorității competente a celeilalte părți contractante.

Comisia mixtă stabilită în baza art. 14 decide asupra formei solicitării pentru obținerea autorizării, precum și asupra celorlalte documente necesare pentru susținerea acesteia.

3. Autorizațiile sunt eliberate de comun acord de către autoritățile competente ale părților contractante. Comisia mixtă stabilită în baza art. 14 poate decide ca autorizația emisă de țara de rezidență să fie valabilă și ca autorizație de tranzit și poate determina termenii și condițiile acestei liberalizări.

Decizia de acordare sau de refuz de acordare a unei autorizații este luată într-o perioadă de 3 luni, cu excepția cazului în care sunt situații deosebite.

Autorizațiile sunt valabile pentru o perioadă de maximum 5 ani. Acestea stabilesc condițiile de operare, inclusiv standardele de protecție a mediului și de siguranță pe care vehiculele trebuie să le îndeplinească.

4. Schimbările condițiilor de operare și încetarea serviciului sunt hotărâte în conformitate cu procedurile stabilite în paragrafele 2 și 3 ale prezentului articol.

Dacă nu mai există solicitare pentru un anumit serviciu, operatorul îl poate anula, notificând decizia sa cu 3 săptămâni înainte autorităților competente care au eliberat autorizația și clienților.

5. Dacă un serviciu este operat pe bază de asociere sau de subcontractare, se eliberează o singură autorizație firmei principale, dar cu un număr de copii egal cu cel al operatorilor de transport. Autorizația va menționa numele membrilor asociației și ai subcontractanților.

ARTICOLUL 4

Servicii ocazionale sau similare

1. Serviciile ocazionale și serviciile navetă cu cazare, operate de autobuz sau autocar și de vehicul angajat, sunt supuse regimului de autorizării eliberate de autoritatea competentă a țării de plecare, de destinație sau de tranzit.

2. Ca o excepție de la paragraful 1 serviciile enumerate mai jos sunt exceptate de orice sistem de autorizare pe teritoriul țării gazdă:

2.1. circuitul cu ușile închise, în care același vehicul este utilizat pentru a transporta același grup de pasageri de-a lungul călătoriei și pentru a-i aduce în același loc de plecare;

2.2. servicii în care călătoria dus se efectuează cu pasageri și călătoria întors se efectuează fără pasageri;

2.3. servicii în care călătoria dus se efectuează fără pasageri și călătoria întors cu pasageri, cu condiția ca aceștia:

a) să constituie un grup format pe baza unui contract de transport intrat în vigoare înaintea sosirii acestuia pe teritoriul statului părții contractante în care ei sunt îmbarcați și transportați spre teritoriul țării de rezidență;

b) să fi fost aduși anterior de același transportator pe teritoriul statului părții contractante în care ei sunt îmbarcați din nou și transportați spre teritoriul țării de rezidență;

c) să fi fost invitați să călătorească pe teritoriul țării de rezidență, costul transportului fiind suportat de persoana care a făcut invitația;

2.4. servicii în folos propriu;

2.5. transport în vehicule angajate.

Un singur pasager care călătorește într-un vehicul angajat este considerat ca fiind un grup de pasageri.

3. Îmbarcarea pasagerilor într-o călătorie dintr-un serviciu liberalizat nu este permisă în afara cazului în care a fost acordată o autorizare specială.

Comisia mixtă stabilită pe baza prevederilor art. 14 poate extinde exceptarea de autorizare și asupra altor categorii de servicii ocazionale, în special asupra serviciilor în care pasagerii sunt îmbarcați în timpul călătoriei și asupra altor servicii menționate la lit. c) a subparagrafului 2.3. Într-un astfel de caz comisia mixtă stabilește condițiile pentru acea liberalizare, având în vedere printre altele prevederile art. 11 paragraful 3.

4. Solicitarea pentru obținerea autorizației trebuie înaintată autorității competente din țara gazdă.

Comisia mixtă stabilită pe baza prevederilor art. 14 decide asupra formei solicitării pentru obținerea autorizației și asupra documentelor necesare pentru aceasta.

Decizia de a acorda sau de a refuza acordarea autorizației este luată într-o perioadă de o lună, cu excepția cazului în care sunt situații deosebite.

5. Serviciile ocazionale și serviciile navetă cu cazare exceptate de autorizație și care sunt efectuate cu autobuze sau autocare trebuie să aibă la bază un document de control. Condițiile de utilizare și conținutul documentului de control sunt stabilite de comisia mixtă la care se face referire în art. 14.

ARTICOLUL 5

Prevederi comune serviciilor de persoane

1. Autorizațiile de transport sunt nominale și nu sunt transferabile altor operatori de transport.

2. Efectuarea serviciilor de cabotaj este interzisă. Călătoriile locale organizate numai pentru un grup de pasageri adus în locul respectiv de același operator de transport nu sunt considerate servicii de cabotaj, cu condiția ca aceștia să fie înscrși pe lista de călători.

PARTEA a III-a

Transportul de mărfuri

ARTICOLUL 6

Sistemul de autorizare

1. Operatorii de transport stabiliți pe teritoriul statului unei părți contractante pot derula, în baza unei autorizări prealabile, pe teritoriul statului celeilalte părți contractante:

a) transport între teritoriile statelor celor două părți contractante;

b) transport în tranzit.

2. Cabotajul este permis numai cu autorizare specială din partea țării gazdă.

3. Operatorii de transport ai unei părți contractante, autorizați conform prevederilor art. 2, pot derula transport de mărfuri între teritoriul statului celeilalte părți contractante și un stat terț, precum și între un stat terț și teritoriul statului celeilalte părți contractante numai dacă au obținut, pe bază de reciprocitate, aprobarea autorității competente a acestei părți contractante.

ARTICOLUL 7

Scutirea de autorizații

1. Ca excepție de la prevederile art. 6, următoarele categorii de transport sunt scutite de autorizații:

a) transportul cu vehicule a căror masă totală maximă autorizată, inclusiv remorcile, nu depășește 6 tone sau atunci când sarcina utilă maximă admisă, inclusiv remorcile, nu depășește 3,5 tone;

b) transportul vehiculelor care sunt avariate sau care s-au defectat și transportul vehiculelor defectate care au fost reparate;

c) călătoriile fără încărcătură efectuate de un vehicul de marfă, trimis pentru a înlocui un vehicul care s-a defectat în altă țară, precum și călătoria întors, după reparație, a vehiculului care s-a defectat;

d) transportul de animale vii în vehicule special construite sau permanent adaptate pentru transportul de animale vii și care sunt recunoscute ca atare de autoritățile competente în țara de rezidență;

e) transportul de provizii și echipamente medicale necesare pentru urgențe, în special cele cauzate de catastrofe naturale și de necesitățile umanitare;

f) transportul de obiecte și lucrări de artă pentru târguri și expoziții sau în scopuri necomerciale;

g) transportul în scopuri necomerciale al bunurilor personale, accesoriilor și animalelor spre sau dinspre manifestări teatrale, muzicale, cinematografice, sportive ori pentru circuri, târguri sau festivități, precum și cel destinat înregistrărilor radio, producțiilor cinematografice sau de televiziune;

h) transportul în folos propriu;

i) transportul funerar;

j) transportul de efecte de strămutare.

2. Transportul de mărfuri perisabile face obiectul unui contingent distinct de autorizații.

3. Comisia mixtă prevăzută la art. 14 poate adăuga la lista de categorii de transport scutite de autorizație, prevăzute la paragraful 1, și alte categorii și poate elimina contingentele de autorizații pentru alte categorii decât cele specifice la paragraful 2.

ARTICOLUL 8

Condiții de autorizare

1. Autoritățile competente ale celor două părți contractante schimbă anual un număr convenit de formulare de autorizații în alb.

Autorizațiile sunt eliberate operatorilor de transport rezidenți de către autoritatea competentă sau de către un organism desemnat de această autoritate.

2. Autorizațiile sunt nominale și nu sunt transferabile unor terțe părți.

3. Autorizațiile pot fi utilizate numai de către un singur vehicul o dată.

În cazul combinațiilor de vehicule vehiculul tractor este factorul determinant în eliberarea sau exceptarea de autorizații.

4. Comisia mixtă menționată la art. 14 determină contingentul, categoriile (bilaterale, tranzit, terțe țări) și tipurile de autorizații (cu sau fără plată), precum și orice alte condiții ce guvernează utilizarea autorizațiilor.

5. Efectuarea serviciilor de cabotaj este interzisă, cu excepția celor autorizate special de către autoritatea competentă din țara gazdă.

Comisia mixtă prevăzută la art. 14 stabilește prevederile administrative aplicabile cabotajului în țara gazdă. Aceste prevederi se aplică fără discriminare.

PARTEA a IV-a

Prevederi comune

ARTICOLUL 9

Taxe și plăți

1. Transportul cu vehicule înmatriculate pe teritoriul statului unei părți contractante, care operează temporar pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, respectând termenii acestui acord, este scutit de la plata tuturor taxelor referitoare la proprietate, înmatriculare și exploatare a vehiculului, precum și de la plata taxelor speciale privind serviciile de transport.

2. Scutirea de taxe menționată mai sus nu se referă la tarifele și taxele pe combustibil și la taxa pe valoarea adăugată privind serviciile de transport.

3. Combustibilul conținut în rezervoarele normale, construite de fabricant, montate pe vehicul, care sunt utilizate pentru funcționarea vehiculului și pentru operarea vehiculului rutier la temperatură controlată, precum și lubrifianții și

piesele de schimb sunt scutite de la plata tuturor taxelor vamale pe teritoriul țării gazdă, cu condiția ca operatorul de transport să respecte reglementările legale în vigoare în domeniul vamal.

4. Transportul efectuat în conformitate cu termenii acestui acord va fi supus plății taxelor și tarifelor percepute pentru utilizarea infrastructurii rutiere sau a podurilor în țara gazdă.

5. Pe baza avantajului reciproc comisia mixtă prevăzută la art. 14 va stabili contingentele de autorizații, cu sau fără scutire de la plata taxelor rutiere.

6. Toate plățile rezultate din aplicarea prezentului acord se vor face în monedă convertibilă. În cazul în care un acord de plăți între părțile contractante va fi convenit se vor aplica prevederile acestui acord de plăți.

7. Profiturile obținute ca rezultat al operării vehiculelor în traficul internațional, precum și bunurile mobile legate de exploatarea lor sunt taxabile în statul în care se află conducerea efectivă a întreprinderii de transport. În cazul în care o convenție de evitare a dublei impunerii va fi încheiată între cele două părți contractante se vor aplica prevederile acestei convenții.

ARTICOLUL 10

Mase totale și dimensiuni

1. Masa totală maximă autorizată, sarcina pe osie și dimensiunile vehiculelor nu trebuie să le depășească pe cele înregistrate în documente și nici limitele maxime în vigoare în țara gazdă.

2. Dacă masa totală maximă, sarcina pe osie sau dimensiunile vehiculului unei părți contractante depășesc limitele maxime în vigoare pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, vehiculul trebuie să aibă o autorizație specială eliberată de autoritatea competentă a celeilalte părți contractante.

Dacă această autorizație limitează deplasarea vehiculului la un itinerar determinat, transportul se va efectua numai cu respectarea acestui itinerar.

3. Autorizația specială nu exclude autorizația prevăzută la art. 6 paragraful 1.

ARTICOLUL 11

Echipament și alte caracteristici

1. Vehiculele care transportă mărfuri periculoase trebuie să fie adaptate și echipate conform prevederilor Acordului european referitor la transportul rutier internațional al mărfurilor periculoase, încheiat la Geneva la 30 septembrie 1957 (A.D.R.).

2. Echipamentul utilizat la bordul vehiculului pentru monitorizarea timpului de odihnă și de conducere al echipajului trebuie să corespundă prevederilor Acordului european privind activitatea echipajelor vehiculelor care efectuează transporturi rutiere internaționale, încheiat la Geneva la 1 iulie 1970 (A.E.T.R.).

3. Părțile contractante se angajează să promoveze în cadrul acestui acord utilizarea vehiculelor care îndeplinesc standardele de siguranță și cele privind emisiile de noxe.

În consens cu această politică comisia mixtă prevăzută la art. 14 poate acorda un tratament mai favorabil vehiculelor care îndeplinesc cele mai moderne standarde de siguranță și privind emisiile de noxe, atunci când decide asupra contingentelor și viitoarei liberalizări.

ARTICOLUL 12

Control

Autorizațiile, documentele de control și alte acte solicitate în conformitate cu acest acord, precum și scrisoarea

de transport internațional, listele de călători, certificatele de asigurare, certificatele de pregătire profesională și toate documentele necesare prevăzute în acordurile multilaterale sau bilaterale sau în legislația națională trebuie păstrate la bordul vehiculelor și prezentate la cererea autorităților de control.

Operatorii de transport în folos propriu trebuie să prezinte dovada acestui statut, la cererea autorităților de control.

ARTICOLUL 13

Obligații ale operatorilor de transport și penalizări

1. Operatorii de transport ai unei părți contractante au datoria să respecte pe teritoriul statului celeilalte părți contractante obligațiile ce rezultă din acordurile multilaterale internaționale la care cele două părți contractante sunt părți, din prezentul acord, precum și din alte acorduri bilaterale și din legislația națională, în special regulile de trafic și înțelegerile vamale, precum și orice condiții și restricții referitoare la autorizații.

2. Fără a prejudicia procedurile penale autoritățile competente din țara de rezidență pot, în cazul încălcărilor serioase sau repetate comise pe teritoriul țării gazdă și la cererea acesteia din urmă, să inițieze următoarele acțiuni administrative:

— emiterea unui avertisment,

— interzicerea accesului pe teritoriul statului părții contractante în care încălcarea/încălcările a/au fost comisă/comise.

În cazuri deosebit de grave autoritatea competentă a țării gazdă poate interzice temporar accesul, până la luarea unei decizii de către autoritatea țării de rezidență.

Părțile contractante se vor informa reciproc asupra deciziilor luate.

3. Prevederile acestui articol nu exclud sancțiunile legale care pot fi aplicate de tribunale sau de autoritățile administrative ale țării în care a avut loc evenimentul.

ARTICOLUL 14

Colaborarea în comisia mixtă

1. Autoritățile competente ale părților contractante trebuie să ia măsurile necesare pentru a aplica acest acord și să își transmită reciproc orice informație utilă. Autoritățile competente trebuie să se informeze, de asemenea, în mod reciproc, asupra oricărei schimbări a legislației naționale care afectează aplicarea acordului.

Autoritățile competente își vor acorda reciproc asistență în scopul implementării acestui acord. Datele personale schimbate în cadrul cooperării dintre părțile contractante vor fi protejate prin garanție de confidențialitate și nu pot fi utilizate în alt scop în afară de cel pentru care au fost comunicate.

2. Pentru realizarea prevederilor paragrafului 1 va fi înființată o comisie mixtă, compusă din delegați ai fiecărei părți contractante.

Comisia mixtă este responsabilă cu implementarea art. 3, 4, 7 și 8 și, în general, de revizuirea tuturor chestiunilor privind relațiile dintre părțile contractante în domeniul transportului rutier, inclusiv aspectele referitoare la siguranță, protecția mediului, drepturile personalului angajat, problemele tehnice, promovarea relațiilor dintre întreprinderi, colaborarea intermodală și managementul crizelor.

ARTICOLUL 15

Autorități competente

Autoritățile competente pentru implementarea prezentului acord sunt autoritățile responsabile cu transportul, și anume:

- pentru Guvernul Română: Ministerul Transporturilor;
- pentru Guvernul Macedonean: Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor.

Părțile contractante își vor notifica reciproc orice modificare privind nominalizarea autorității competente implicate.

ARTICOLUL 16

Soluționarea diferendelor

Orice diferend privind interpretarea sau aplicarea acestui acord va fi soluționat prin negocieri directe între autoritățile competente ale celor două părți contractante.

În cazul în care aceste autorități competente nu ajung la o înțelegere, diferendul va fi soluționat pe căi diplomatice.

PARTEA a V-a

Prevederi finale

ARTICOLUL 17

Amendamente

Orice amendament la prezentul acord va fi convenit de părțile contractante și va intra în vigoare conform procedurii menționate la art. 18.

Pentru Guvernul Română,

Adrian Gheorghe Marinescu,

secretar de stat în Ministerul Transporturilor

ARTICOLUL 18

Intrarea în vigoare și durata

1. Ambele părți contractante își vor notifica reciproc îndeplinirea procedurii cerute de legislațiile lor naționale privind intrarea în vigoare a acordurilor internaționale. Prezentul acord va intra în vigoare în cea de-a treizecea zi de la data ultimei notificări.

2. Prezentul acord se încheie pe o perioadă de un an și va fi prelungit în mod automat pentru noi perioade de câte un an, cu excepția cazului în care este denunțat de una dintre părțile contractante prin notificare scrisă, cu 90 de zile înainte de expirarea valabilității acestuia.

3. O dată cu intrarea în vigoare a prezentului acord Acordul dintre Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Republicii Socialiste Federative Iugoslavia privind transporturile internaționale rutiere, semnat la 25 decembrie 1963, și prevederile referitoare la transportul rutier din Protocolul dintre Guvernul Română și Guvernul Macedonean privind cadrul juridic bilateral, semnat la 8 martie 1996, își încetează valabilitatea în relațiile dintre cele două părți contractante.

Drept care subsemnații, deplin împuterniciți în acest scop de guvernele lor respective, au semnat acest acord.

Încheiat la București la 12 iunie 2000, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, macedoneană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență de interpretare textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Macedonean,

Bobi Spirkovski,

ministrul transporturilor și telecomunicațiilor

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea
Acordului dintre Guvernul Română și Guvernul Macedonean
privind transporturile rutiere, semnat la București
la 12 iunie 2000**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Română și Guvernul Macedonean privind transporturile rutiere, semnat la București la 12 iunie 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 13 martie 2001.

Nr. 97.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind recunoașterea în funcție a unor clerici

În temeiul prevederilor art. 94 lit. c) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și ale art. 21 alin. 1 din Decretul nr. 177/1948 pentru regimul general al cultelor religioase, modificat prin Decretul nr. 150/1974, având în vedere propunerile Guvernului, potrivit hotărârilor acestuia nr. 281/2001, nr. 282/2001, nr. 283/2001 și nr. 284/2001,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Art. 1. — Domnul imam Bagîș Sanghirai se recunoaște în funcția de muftiu al Cultului Musulman.

Art. 2. — Preacuviosul arhimandrit doctor Petroniu Florea se recunoaște în funcția de arhiereu-vicar al Episcopiei Oradiei, având titulatura „Sălăjanul“.

Art. 3. — Preacuviosul arhimandrit Lucian Mic se recunoaște în funcția de episcop-vicar al Arhiepiscopiei Timișoarei, având titulatura „Lugojanul“.

Art. 4. — Preacuviosul arhimandrit Fiodor Fedea se recunoaște în funcția de arhiereu-vicar al Mitropoliei Cultului Creștin de Rit Vechi, având titulatura „Flavian“.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 13 martie 2001.

Nr. 94.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind trecerea în rezervă a unui viceamiral
din Ministerul Apărării Naționale

În temeiul prevederilor art. 94 lit. b) și ale art. 99 din Constituția României, precum și ale art. 43 alin. 1 lit. a) și ale art. 85 alin. 1 lit. e) din Legea nr. 80/1995 privind statutul cadrelor militare, având în vedere propunerea ministrului apărării naționale,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Pe data de 5 aprilie 2001 domnul viceamiral Nicolae Ștefan Bența se trece în rezervă.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 13 martie 2001.

Nr. 98.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR

O R D I N

pentru împuternicirea inspectoratelor teritoriale de regim silvic și cinegetic
de a încheia contractele de gestionare a fondurilor de vânătoare

Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,

având în vedere prevederile art. 12 alin. (1) din Legea fondului cinegetic și a protecției vânatului nr. 103/1996, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul prevederilor art. 7 pct. B lit. b) din Hotărârea Guvernului nr. 12/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor,
emite următorul ordin:

Art. 1. — (1) Se împuternicesc inspectoratele teritoriale de regim silvic și cinegetic să încheie, în condițiile legii, contractele de gestionare pentru fondurile de vânătoare.
(2) Inițiativa încheierii contractelor prevăzute la alin. (1) aparține inspectoratului teritorial de regim silvic și cinegetic

care își desfășoară activitatea în județul în care se găsește fondul de vânătoare pentru care se încheie contractul de gestionare.

Art. 2. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,
Ovidiu Natea,
secretar de stat

București, 26 februarie 2001.
Nr. 43.

ACTE ALE BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

CIRCULARĂ

**privind punerea în circulație, în scop numismatic, a monedei din aur
cu valoarea nominală de 5.000 lei**

Art. 1. — În conformitate cu prevederile Legii nr. 101/1998 privind Statutul Băncii Naționale a României aceasta va pune în circulație, în scop numismatic, începând cu data de 15 martie 2001, o monedă din aur cu valoarea nominală de 5.000 lei, dedicată aniversării a 125 de ani de la nașterea sculptorului Constantin Brâncuși.

Art. 2. — Caracteristicile monedei sunt următoarele:

- forma: rotundă;
- metalul: aur;
- titlul: 999/1000;
- calitatea: proof;
- greutatea: 31,103 g;
- diametrul: 35 mm;
- marginea: netedă;
- anul emisiunii: 2001.

Aversul monedei prezintă opera sculptorului Constantin Brâncuși, intitulată „Coloana fără sfârșit”. Reprezentarea grafică a lucrării împarte moneda în două zone inegale. În stânga coloanei, central, este redată stema României, sub care este înscris anul emisiunii „2001”. Inscricția ROMANIA, gravată cu majuscule, urmează circumferința monedei. În

dreapta coloanei, pe vertical, sunt amplasate valoarea nominală a monedei „5000” și denumirea „LEI”.

Reversul monedei conține bustul sculptorului Constantin Brâncuși. Circular sunt redată inscripția „CONSTANTIN BRÂNCUȘI” și anii care marchează evenimentul aniversar „1876—2001”. Semnătura în facsimil a artistului completează zona din stânga portretului.

Art. 3. — Monedele din aur din această emisiune, ambalate în capsule de metacrilat transparent, vor fi însoțite de un certificat de autenticitate inseriat, redactat în limbile română și engleză, semnat de guvernatorul Băncii Naționale a României și de casierul central, precum și de un pliant de prezentare a acestei emisiuni monetare.

Art. 4. — Monedele din aur cu valoarea nominală de 5.000 lei — emisiunea 2001, dedicate aniversării a 125 de ani de la nașterea sculptorului Constantin Brâncuși, au putere circulatorie pe teritoriul României.

Art. 5. — Punerea în circulație, în scop numismatic, a monedelor din aur cu valoarea nominală de 5.000 lei — emisiunea 2001 se realizează prin ghișeele sucursalelor Băncii Naționale a României.

GUVERNATORUL BĂNCII NAȚIONALE A ROMÂNIEI,
MUGUR ISĂRESCU

București, 13 martie 2001.
Nr. 6.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate : Centrul pentru relații cu publicul și agenții economici, București,
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro